

# Puritan Bennett™

Respirator fra 980-serien

Tillegg til programvareoppdatering



Patenter i USA: [www.covidien.com/patents](http://www.covidien.com/patents).

© 2020 Covidien.

COVIDIEN, COVIDIEN med logo og Covidien-logoen og Positive Results for Life er registrerte varemerker tilhørende Covidien AG i USA og internasjonalt. <sup>TM</sup>-merkevarer er varemerker som tilhører sine respektive eiere. Andre merkevarer er varemerker som tilhører et Covidien-selskap.

Informasjonen i dette tillegget tilhører kun Covidien og kan ikke kopieres uten tillatelse. Dette tillegget kan når som helst og uten forvarsel revideres eller erstattes av Covidien. Sørg for at dette tillegget er den nyeste og gjeldende versjonen. Kontakt teknisk støtte hos Covidien hvis du er i tvil.

Informasjonen i dette dokumentet antas å være nøyaktig, men den er ikke en erstatning for utøvelse av faglig skjønn.

Respiratoren skal kun brukes og vedlikeholdes av opplærte fagfolk. CoviDiens eneste ansvar med hensyn til respiratoren og programvaren, og bruken av den, står oppført i den begrensede garantien som medfølger.

Inginging i dette dokumentet skal, uten forvarsel, begrense CoviDiens rett til å revidere eller på andre måter endre eller modifisere utstyret (inkludert programvaren) beskrevet i dette dokumentet. Hvis det ikke foreligger en uttrykkelig, skriftlig avtale om det motsatte, er Covidien ikke forpliktet til å gi slike revisjoner, endringer eller modifikasjoner til eieren eller brukeren av utstyret (inkludert programvaren) som er beskrevet i dette dokumentet.

Covidien er et Medtronic-selskap.

# Symboler

---



CE-merke – angir samsvar med direktiv 93/42/EØF vedrørende medisinsk utstyr

---



Autorisert representant for Det europeiske fellesskap (EF)

---



Produsent – Respiratorprodusent

---



# Innhold

<b>1 Programvareforbedringer</b> .....	<b>3</b>
Oversikt .....	3
Oppdatering av tabell 11-9 Verdiområde og nøyaktighet for respiratorinnstillinger ....	3
Oppdatering av tabell 11-10 Verdiområde og nøyaktighet for alarminnstillinger .....	3
Oppdatering av avsnitt 10.15.1 Apnérespirasjon .....	3
Oppdatering av tabell 11-9 Verdiområde og nøyaktighet for respiratorinnstillinger ....	3
Oppdatering av avsnitt 3.7.3 Ventemodus .....	4
Oppdatering av avsnitt 10.13.2 Koble fra .....	4
Oppdatering av avsnitt D.8.3 Øk O <sub>2</sub> .....	4
Oppdatering av tabell 6-5. Oppsummering av ikke-tekniske alarmer .....	5
Oppdatering av tabell 6-6. Ikke-tekniske alarmer og foreslåtte tiltak .....	5



# 1. Programvareforbedringer

## 1.1. Oversikt

Dette tillegget beskriver forbedringer i 980-respiratorsystemet og endringer i brukerhåndboken for 980-respiratorsystemet.

## 1.2. Oppdatering av tabell 11-9 Verdiområde og nøyaktighet for respiratorinnstillinger

Innstilling	Beskrivelse	Verdiområde og nøyaktighet
Apné-intervall ( $T_A$ )	Tiden det tar før respiratoren går over til apné-respirasjon $T_A \geq 60/f_A$	<b>Verdiområde:</b> 3 s til 60 s eller AV i CPAP <b>Nøyaktighet:</b> 1 s

## 1.3. Oppdatering av tabell 11-10 Verdiområde og nøyaktighet for alarminnstillinger

Innstilling	Beskrivelse	Verdiområde og nøyaktighet
Apné-intervall ( $T_A$ )	Apnéalarmtilstanden indikerer at verken respiratoren eller pasienten har trigget en respirasjon i apné-intervallet som brukeren har valgt ( $T_A$ ). Når apnéalarmtilstanden er sann, fremkaller respiratoren obligatorisk respirasjon som spesifisert av brukeren.	<b>Verdiområde:</b> 3 s til 60 s eller AV i CPAP <b>Nøyaktighet:</b> 1 s

## 1.4. Oppdatering av avsnitt 10.15.1 Apnérespirasjon

Siden minsteverdien for  $T_A$  er 3 sekunder, kan ikke apnérespirasjon skje når  $f$  for ikke-apné er større enn eller lik 18/min. Respiratoren går ikke inn i apnérespirasjon hvis  $T_A$  er lik pusteperiodeintervallet. Innstill  $T_A$  til verdi som er mindre enn forventet eller nåværende pusteperiodeintervall, slik at pasienten kan initiere respirasjoner samtidig som vedkommende beskyttes mot konsekvensene av apné.

## 1.5. Oppdatering av tabell 11-9 Verdiområde og nøyaktighet for respiratorinnstillinger

Innstilling	Beskrivelse	Verdiområde og nøyaktighet
mL/kg-forhold	Standard tidevolum / predikert kroppsvekt-forhold (kan kun justeres i servicemodus).	<b>Verdiområde:</b> 4,0 mL/kg til 10 mL/kg <b>Nøyaktighet:</b> 0,5 mL/kg

## 1.6. Oppdatering av avsnitt 3.7.3 Ventemodus

Ventemodus kan brukes når klinikerer av en eller annen grunn må koble fra pasienten (for eksempel før en pasient skal transporteres). Respiratoren går over til ventemodus hvis klinikerer gjør en forespørsel, en pasient kobles fra innen en fast tidsperiode bestemt av programvaren til respiratoren, og klinikerer bekrefter at pasienten er frakoblet med hensikt. Hvis en pasient blir frakoblet pasientkretsen etter at tidsperioden er utløpt, avgis en lydalarm og pasientfrakoblingssekvensen starter. I ventemodus reduseres mengden utgående gass til 10 L/min for å begrense gassforbruk og slik at ny tilkobling av pasienten kan oppdages. Ventemodus er tilgjengelig i alle respirasjonsmoduser unntatt under tilstandene inspiratorisk og ekspiratorisk **backup-respirasjon (BUV)**, **okklusjonsstatuscyklung (OSC)**, **sikkerhetsventil åpen (SVO)** eller **respirator inoperativ (Vent Inop)**.

**Merk!** Ikke blokker pasientkrets-Y når enheten er i ventemodus. Hvis Y-koblingen er blokkert, detekterer respiratoren en pasienttilkobling og vil forsøke å gjenoppta normal ventilasjon.

### Slik aktiverer du ventemodus

1. Trykk på kategorien Meny på venstre side av GUI. Menyen vises.
2. Trykk på Ventemodus. Det vises en dialogboks for ventemodus som ber klinikerer om å koble fra pasientkretsen. En tidtaker starter, slik at du har 30 sekunder på deg til å koble fra pasienten.
3. Koble fra pasientkretsen og bekreft frakoblingen ved å trykke på Bekreft. En tidtaker starter, slik at du har 30 sekunder på deg til å bekrefte frakoblingen.

### Slik deaktiverer du ventemodus

Koble til pasientkretsen igjen. Respiratoren gjenopptar ventilasjonen med innstillingene som var i bruk før frakoblingen.

Følgende respiratorinnstilling blir aktivert under ventemodus:

- Baseflow er satt til 10 L/min

## 1.7. Oppdatering av avsnitt 10.13.2 Koble fra

Når respiratoren oppdager en pasientkretsfrakobling, avgir respiratoren er høyprioritetsalarm og avslutter respirasjonstilførsel, uansett hvilken modus (inkludert apné-modus) som var aktivert da frakoblingen ble oppdaget. Hvis et intervall for lyd satt på pause er aktivert når frakoblingen oppstår, avbrytes ikke intervallet for lyd satt på pause. Respiratoren viser hvor lenge pasienten ikke har fått respirasjonsstøtte. Under frakoblingen lukkes ekshalasjonsventilen, flow under inaktivitet (flow på 10 L/min med lekkasjesynk. deaktivert og 20 L/min med lekkasjesynk. aktivert) begynner og respirasjonstrigging deaktiveres. En melding som viser hvor lenge pasienten ikke har fått respirasjonsstøtte vises.

## 1.8. Oppdatering av avsnitt D.8.3 Øk O<sub>2</sub>

I NeoMode 2.0 fungerer kontrollen for økning av O<sub>2</sub> som beskrevet i kapittel 3.



## 1.9. Oppdatering av tabell 6-5. Oppsummering av ikke-tekniske alarmer

Basismelding	Prioritet	Analysemelding	Løsningsmelding	Kommentarer
INOPERATIVT BATTERI	Lav	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt respiratorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut respiratorens batteri.	Batteri installert, men fungerer ikke eller lader i $\geq 6$ timer. Tilbakestilles når batteriet fungerer.
INOPERATIVT BATTERI	Lav	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt kompressorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut kompressorens batteri.	
INOPERATIVT BATTERI	Lav	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt respiratorbatterisystem. Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt kompressorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut respiratorens batteri. Utfør service på / skift ut kompressorens batteri.	
INOPERATIVT BATTERI	Middels	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt respiratorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut respiratorens batteri.	Defekt batteri oppdaget. Korrigerende tiltak – skift ut batteriet så snart som mulig.
INOPERATIVT BATTERI	Middels	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt kompressorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut kompressorens batteri.	
INOPERATIVT BATTERI	Middels	Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt respiratorbatterisystem. Utilstrekkelig batterinivå eller ikke-funksjonelt kompressorbatterisystem.	Utfør service på / skift ut respiratorens batteri. Utfør service på / skift ut kompressorens batteri.	

## 1.10. Oppdatering av tabell 6-6. Ikke-tekniske alarmer og foreslåtte tiltak

Alarmmelding	Betydning	Tiltak
INOPERATIVT BATTERI	Alarmen indikerer manglende evne til å lade batteriet eller at batterisystemet ikke fungerer.	Skift ut det inoperative batteriet.







Covidien Ilc,  
15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA  
[www.covidien.com](http://www.covidien.com)  
+1 800 255 8522 [T]

**EC REP** Covidien Ireland Limited,  
IDA Business and Technology Park, Tullamore, Ireland.



\*PT00132265\*

© 2020 Covidien.  
PT00132265 Rev. A  
2020-09-15